

B1.23 Dar a luz



- Aprende vocabulario sobre estar embarazada
- Acudir a una cita médica durante el embarazo

El sexo	<i>(Het geslacht)</i>	La prueba de embarazo	<i>(De zwangerschapstest)</i>
Masculino	<i>(Mannelijk)</i>	El control prenatal	<i>(De prenatale controle)</i>
Femenino	<i>(Vrouwelijk)</i>	Estar embarazada	<i>(Zwanger zijn)</i>
La genética	<i>(De genetica)</i>	Esperar un hijo	<i>(Een kind verwachten)</i>
El recién nacido	<i>(De pasgeborene)</i>	Tener relaciones sexuales	<i>(Seks hebben)</i>
La ecografía	<i>(De echografie)</i>	Tomar la píldora	<i>(De pil nemen)</i>
La matrona	<i>(De verloskundige)</i>	Tener la regla	<i>(Menstruatie hebben)</i>
El parto	<i>(De bevalling)</i>	El ginecólogo	<i>(De gynaecoloog)</i>
La fecha de parto	<i>(De uitgerekende datum)</i>	Parecerse a	<i>(Lijken op)</i>
La cesárea	<i>(De keizersnede)</i>		

1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst.



Cuando una mujer *se queda* embarazada, es importante seguir varios **controles de salud**. Normalmente se hacen ecografías en la semana doce y en la semana veinte, y a veces una tercera más adelante. La **matrona** realiza el **seguimiento** y solicita **analíticas de sangre** para comprobar que todo va bien. Si hay sospecha de **diabetes gestacional**, se pueden hacer curvas de azúcar. Al final del embarazo también se revisa si hay alguna bacteria con una prueba vaginal.

*Wanneer een vrouw zwanger raakt, is het belangrijk meerdere **gezondheidscontroles** te volgen. Doorgaans worden echo's gemaakt in week twaalf en in week twintig, en soms nog een derde later. De **verloskundige** doet het **vervolg** en vraagt **bloedanalyses** aan om te controleren of alles goed gaat. Als er vermoeden is van **zwangerschapsdiabetes**, kan men een glucosetolerantietest doen. Aan het einde van de zwangerschap wordt ook gecontroleerd of er bacteriën aanwezig zijn met een vaginale test.*

1. ¿En qué semanas se hacen las dos ecografías más importantes al principio del embarazo?
 - a. En la semana veinte y en la semana treinta y cinco
 - b. En la semana doce y en la semana veinte
 - c. En la semana diez y en la semana dieciocho
 - d. En la semana treinta y cuatro y en la semana treinta y seis
2. ¿Qué profesional acompaña a la embarazada con pruebas y seguimiento durante el embarazo?
 - a. El fisioterapeuta
 - b. El farmacéutico
 - c. El dentista
 - d. La matrona
3. ¿Para qué sirven las curvas de azúcar durante el embarazo?
 - a. Para confirmar el sexo del bebé
 - b. Para comprobar si puede haber diabetes gestacional
 - c. Para saber si hay una bacteria vaginal
 - d. Para medir la tensión solo al final del embarazo

4. ¿Qué prueba se realiza al final, alrededor de las semanas treinta y cinco o treinta y siete?
- Una vacuna para evitar náuseas
 - Un análisis de orina para detectar anemia
 - Una ecografía obligatoria en todos los casos
 - Un frotis vaginal para comprobar si hay una bacteria

1-b 2-d 3-b 4-d

2. Grammatica: De aanwijzende voornaamwoorden: ese, eso, esto

De aanwijzende voornaamwoorden ese, eso, esto worden gebruikt om naar situaties, ideeën of concrete elementen te verwijzen.



- Esto -> nieuwe situatie of idee dat wordt geïntroduceerd.
- Eso -> idee of feit dat al genoemd of bekend is.
- Ese -> concreet, geïdentificeerd object of element.

Vorm	Voorbeeld
Esto + werkwoord	Esto preocupa durante el embarazo. <i>(Dit baart zorgen tijdens de zwangerschap.)</i>
Eso + werkwoord	Eso parece difícil. <i>(Dat lijkt moeilijk.)</i>
Ese (+ zelfstandig naamwoord)	Ese resultado confirma el embarazo <i>(Dat resultaat bevestigt de zwangerschap.)</i>
Estos otros + zelfstandig naamwoord	Prefiero estos otros controles prenatales. <i>(Ik heb liever deze andere prenatale controles.)</i>

- ¿Ves el monitor? _____ indica cómo está el corazón del bebé ahora mismo.
 - Ese
 - Estos otros
 - Esto
 - Eso
- Los resultados de la ecografía ya son buenos; _____ tranquiliza mucho a los padres.
 - eso
 - esto
 - ese
 - estos otros

1. Esto 2. eso

Herschrijf de zinnen

- (esto) Vi en internet un nuevo tipo de prueba médica. La prueba médica me da un poco de miedo.

(Vi en internet un nuevo tipo de prueba médica. Dit maakt me een beetje bang.)

- (eso) El médico me explicó el riesgo de la cirugía. Ya habíamos hablado del riesgo antes. (usa un demostrativo para referirte de nuevo al riesgo)

(El médico me explicó el riesgo de la cirugía. Dat hadden we al eerder besproken.)

- (ese) ¿Me enseñas el informe del laboratorio, por favor? Quiero leer el informe del laboratorio.

(¿Me enseñas el informe del laboratorio, por favor? Ik wil dat rapport lezen.)

3.Oefeningen



1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- | | |
|--------------------------|---|
| a. la prueba de embarazo | 1. Operación para sacar al bebé por el abdomen cuando el parto es |
| b. la ecografía | 2. Día previsto para dar a luz; eso se calcula al inicio del embarazo. |
| c. el control prenatal | 3. Cita médica durante el embarazo: en eso revisan tu salud y la del bebé. |
| d. la fecha de parto | 4. Exploración con ultrasonidos: con esto se ve al bebé dentro del útero. |
| e. la cesárea | 5. Test que confirma si estás embarazada; ese resultado puede ser positivo. |

a-5 b-4 c-3 d-2 e-1

2. Herinnering voor je prenatale controle: onderzoeken en afspraken (Audio beschikbaar in de app)

Vul de lege plekken in: fecha de parto, relaciones sexuales, ginecólogo, bebé, ecografía, diabetes, matrona, embarazada, control prenatal, ese

Centro de Salud — Seguimiento del embarazo

Si estás _____, tu equipo de atención (matrona y _____) organizará un _____ para vigilar tu salud y la del _____. Lo habitual es hacer una _____ alrededor de la semana 12 y otra hacia la semana 20; en algunos casos se añade una tercera al final del embarazo. En las visitas se revisan la tensión, el peso y los síntomas, y se comentan hábitos como la alimentación o el ejercicio. Si tienes dudas sobre medicamentos o sobre _____, consulta antes de cambiar nada por tu cuenta.

También se programan analíticas de sangre y, si procede, pruebas para descartar _____ gestacional. Guarda todos los informes: _____ resultado puede ser importante si te derivan al hospital. Si te han dado una _____ orientativa, recuerda que puede variar. En urgencias, acude si notas sangrado, fiebre o si el bebé se mueve mucho menos de lo habitual. Para cualquier consulta no urgente, pide cita con tu _____.

Gezondheidscentrum — Zwangerschapscontrole


Als je **zwanger** bent, zal je zorgteam (verloskundige en **gynaecoloog**) een prenatale controle organiseren om jouw gezondheid en die van de **baby** te volgen. Meestal wordt rond week 12 een **echografie** gemaakt en nog een keer rond week 20; in sommige gevallen wordt aan het einde van de zwangerschap een derde echo gepland. Tijdens de consulten worden de bloeddruk, het gewicht en de klachten gecontroleerd en worden gewoonten zoals voeding en lichaamsbeweging besproken. Als je vragen hebt over medicijnen of over **seksueel contact**, raadpleeg dan je zorgverlener voordat je iets op eigen initiatief verandert.

Ook worden bloedonderzoeken gepland en, indien nodig, tests om zwangerschaps **diabetes** uit te sluiten. Bewaar alle rapporten: die uitslag kan belangrijk zijn als je wordt doorverwezen naar het ziekenhuis. Als je een geschatte **uitgerekende datum** hebt gekregen, onthoud dan dat die kan variëren. Ga naar de eerste hulp als je bloedingen, koorts hebt of als de baby veel minder beweegt dan gewoonlijk. Voor niet-dringende vragen maak je een afspraak


met je **verloskundige**.

1. ¿Qué pruebas y controles menciona el texto y en qué semanas suelen realizarse?
2. ¿En qué situaciones aconseja el texto acudir a urgencias y qué documentos conviene guardar?

3. Luister naar het audiofragment en geef aan of de volgende uitspraken waar of onwaar zijn.

	Waar	Onwaar	
En la cita, además del ginecólogo, la matrona explicó el plan hasta el parto.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
En la ecografía les dijeron que el bebé es masculino.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
La siguiente visita será dentro de un mes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

4. Lees de dialoog en beantwoord de vragen

Dra. Sánchez (ginecóloga):	<i>Hola, Laura. ¿Cómo te encuentras hoy? ¿Has notado algún cambio esta semana?</i> <i>(Hallo Laura. Hoe voel je je vandaag? Heb je deze week iets gemerkt of veranderingen opgemerkt?)</i>	
Laura (paciente):	<i>Hola, doctora. En general bien, pero estoy un poco cansada y me preocupa si todo está correcto.</i> <i>(Hallo dokter. Over het algemeen goed, maar ik ben een beetje moe en ik maak me zorgen of alles in orde is.)</i>	
Dra. Sánchez (ginecóloga):	<i>Vamos a verlo. Hoy toca control prenatal con ecografía: el bebé crece bien y el latido es normal.</i> <i>(Laten we even kijken. Vandaag hebben we een prenatale controle met echografie: de baby groeit goed en het hartje klopt normaal.)</i>	
Laura (paciente):	<i>Qué alivio. ¿Se puede saber ya el sexo?</i> <i>(Wat een opluchting. Kunnen we al het geslacht weten?)</i>	
Dra. Sánchez (ginecóloga):	<i>Parece femenino por las imágenes, aunque lo confirmaremos en la próxima ecografía. También he revisado la placenta y todo está en su sitio.</i> <i>(Op de beelden lijkt het een meisje, al bevestigen we dat bij de volgende echografie. Ik heb ook de placenta gecontroleerd en alles zit op zijn plaats.)</i>	
Laura (paciente):	<i>Perfecto. ¿Y la fecha probable de parto sigue siendo la misma?</i> <i>(Perfect. Blijft de vermoedelijke uiterekende datum hetzelfde?)</i>	
Dra. Sánchez (ginecóloga):	<i>Sí, por las medidas y por la última regla mantenemos el 12 de junio como fecha probable. Si más adelante el bebé no se coloca bien, hablaremos de opciones, incluida una cesárea; ahora no es necesario.</i> <i>(Ja, op basis van de metingen en de laatste menstruatie houden we 12 juni aan als uiterekende datum. Als de baby zich later niet goed positioneert, bespreken we de opties, waaronder een keizersnede; op dit moment is dat niet nodig.)</i>	

Laura
(paciente):

Vale, me quedo más tranquila. ¿Puedo pedir cita con la matrona para preparar el parto?
(Oké, dat stelt me gerust. Kan ik een afspraak maken met de verloskundige om me op de bevalling voor te bereiden?)

1. ¿Qué información importante da la ginecóloga sobre la ecografía y la fecha de parto?
2. En el diálogo, ¿por qué mencionan la cesárea y qué decide hacer Laura?

5. E-mail

Asunto: Confirmación de cita – control prenatal

Hola, Laura:

Te escribo desde el Centro de Salud Lavapiés para confirmar tu cita de **control prenatal** con la **matrona** el jueves 21 a las 10:30. En la visita revisaremos los resultados del último análisis y hablaremos de la próxima **ecografía** (semana 20). Si necesitas cambiar la hora, indícanos qué franjas te vienen bien. Por favor, trae tu tarjeta sanitaria y la cartilla de embarazo.

Un saludo,
María Gómez
Administración



Schrijf een passende reactie: *Quería confirmar si la cita del jueves a las 10:30 sigue vigente. / Sobre eso, ¿me podéis indicar si debo llevar algún informe o resultado? / Si no es posible, ¿podrías ofrecerme estos otros horarios: ...?*

Belangrijke werkwoorden

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Amamantar (borstvoeding geven)

Subjuntivo presente
amamente
amamentes
amamente
amamantemos
amamantéis
amamenten

Concebir (te bedenken)

Subjuntivo presente
conciba
concibas
conciba
concibamos
concibáis
conciban